

きにゅうれい  
(記入例)

おうぼようし  
応募用紙は2ページあります。

- おうぼ げんご  
応募できる言語はひとつだけです。
- しめい かんじ ひょうき  
氏名は、漢字、ひらがな、カタカナで表記してください。  
ひょうき とうろくご みぶんしょうめいしよ いしよくじょう ひょうじ なまえ  
この表記が登録後の身分証明書や委嘱状に表示される名前になります。
- けいたい  
携帯のメールアドレスは、パソコンからのメールやBCCで送られてくるメールを受け取  
ることができるよう設定してください。

2023年度医療通訳派遣システム事業 通訳スタッフ 応募用紙

性別	女	生じた年	1974年	職業	パートタイマー
住所	〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町2-24-2 ※アパート、マンション等まで書いてください				
通訳先	JR 横浜線 鶴屋町駅 徒歩約5分				
連絡先	電話 045-314-3368 携帯番号 070-5540-3368 FAX 045-342-7918 Eメール mickangowa@network.email.ne.jp				
活動可能な曜日・時間	家を出る時刻 ー 家に帰りたい時刻 月曜日 8:30時 ー 17時 火曜日 ー ー 時 水曜日 8:30時 ー 15時 木曜日 ー ー 時 金曜日 8:30時 ー 17時 ※活動可能：平日の昼時、月に5-6日以上活動できる日があること (タガログ語、カンガジラ語、ネパール語は月2-3日以上)				
通訳言語	タガログ	英語	フィリピン		
応募言語	タガログ	レベル	医療通訳経験	応募言語の録音や通訳分野に関する資格・学習歴等	
活動可能な曜日・時間	上・中・下	あり	なし	日本語能力検定 N2	

1 応募動機 (なぜ医療通訳ボランティアをやりたいと思いましたか。)

日本に来たばかりのころ、病院に行くのがこわかったです。Dr.の話をすることが全然わかりませんでした。日本語ができるようになったので、こぼて困っている同じ国の人を助けてあげたいです。安心して病院に行ってほしいです。

2 ボランティア経歴

(1) 医療通訳  
フィリピンから家族が遊びに来たとき、母親の体調が悪くなったので、病院に連れて行って通訳をしました。友達が病気になることも、一緒に病院に行って通訳をしておいています。

(2) 医療通訳以外の通訳  
〇〇国際交流協会に登録して、学校の保護者面談などで通訳をしています。  
3年間で10回以上行きました。

(3) 上記以外のボランティア活動  
子どもの学校で、PTAの委員をしています。

(4) この募集を知りましたか。□の中に ✓ を入れてください。  
 車のたより  風 ()  MICかながわのホームページ  
 facebook  twitter  知人から  その他 ()

(5) 月に何回活動できますか。□の中に ✓ を入れてください。  
 月に  1-2回  3-4回  5-6回  それ以上

3 ボランティア経歴 書き方の例

(1) 2006年~2012年 イギリスに住み、知り合いが病気の時に通訳として5回付き添った。  
 (2) 2012年~2018年 〇〇協会の通訳ボランティアに登録し、学校で通訳を10回以上経験した。  
 (3) 2019年~現在 日本語ボランティアを週1回している。

2023年7月31日(月) MICかながわ事務局 必着  
 FAX: 045-342-7918 E-mail: mickangowa@network.email.ne.jp  
 郵送: 〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町 2-24-2 かながわ県民センター内  
 ※FAXまたは郵送でご応募の場合は、返信/受付後に必ず確認のお電話をください。Tel. 045-314-3368

以下の項目にチェックしてください。

募集要項(特に研修日程、費用、活動可能日等)をしっかりと読みました。

応募用紙の記載内容に間違いはありません。

活動可能日について、事実と異なる記載をし、登録後に変更される(活動可能日が極端に少なくなる)人が毎年います。

そのような場合は、次の年度への更新をお断りすることがあります。

活動全体に支障をきたしますので、現実に沿った申告をお願いいたします。

後になって「ボランティアとは知らなかった」ということがよくあります。

募集要項を必ずよく読んでください。

日本語が母語ではない人は、日本語のレベル・資格等を書いてください。

日本語が母語の人は、応募言語のレベル・資格等を書いてください。

ご応募おまちしています。

